



**Nos compliments pour avoir choisi un  
CAESAR GUERINI**

### AVERTISSEMENT :

Avant l'utilisation et le maniement, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.

Ce Manuel devrait toujours accompagner cette arme à feu et l'accompagner également en cas de changement de propriétaire.

## MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE DE FUSILS SEMI-AUTOMATIQUES

### MESURES DE PRECAUTION

#### LIRE ATTENTIVEMENT ET BIEN COMPRENDRE LES MESURES DE PRECAUTION SUIVANTES AVANT D'OTER CETTE ARME A FEU DE SON EMBALLAGE.

Les autorités fiscales, le Département Gouvernemental pour les alcools, le tabac et les armes à feu et le Département du Trésor des Etats-Unis d'Amérique classent ce produit comme arme à feu ou comme arme dangereuse, donc potentiellement mortelle.

#### AVERTISSEMENTS :

\* Un emploi distrait ou incorrect de cette arme pourrait provoquer des blessures, la mort ou des dommages aux propriétaires. La sécurité doit être la préoccupation principale et constante quand vous maniez une arme à feu et des munitions.

\* Avant même d'enlever cette arme de son emballage, avant de la charger et de tirer, lisez attentivement et entièrement ce manuel d'EMPLOI et d'ENTRETIEN qui vous donne des conseils sur le fonctionnement et l'utilisation correctes de l'arme. Si vous avez le moindre doute, si vous avez peu d'expérience ou si vous ne connaissez pas les armes à feu, contactez votre armurier habituel ou si vous êtes résident en Amérique, le GUN CLUB de votre région, l'instructeur "NRA" autorisé ou directement l'Association Nationale pour les Armes à Feu, WASHINGTON D.C. 20036. Vous êtes responsables de la sécurité de votre arme à feu. Votre sécurité, celle de votre famille et des tiers dépendent d'un emploi correct et responsable de l'arme.

#### AVIS: Renonciation de responsabilité

CAESAR GUERINI s.r.l. ne sera pas responsable du mauvais fonctionnement du produit, ni des blessures personnelles, de la mort ou des dommages aux propriétaires pouvant dériver d'un tir intentionnel ou accidentel de l'arme, d'un usage criminel ou irresponsable, d'un maniement impropre et inattentif, de modifications ou d'altérations non autorisées, de la corrosion ou d'autres carences d'entretien, de l'emploi de munitions défectueuses, impropres, chargées à la main ou rechargées, ou encore de munitions qui ne sont pas en bon état, originales, de bonne qualité et fabriquées industriellement.

CAESAR GUERINI s.r.l. ne sera pas responsable si le produit est utilisé à des fins différentes et s'il est soumis à des traitements différents de ceux auxquels il était destiné.

CAESAR GUERINI s.r.l. n'honorera aucune réclamation présentée par un second ou successif propriétaire de l'arme.

Bien que cette arme à feu ait été testée par le Banc National d'Essai Italien, attentivement inspectée et emballée avant

de quitter la fabrique CAESAR GUERINI s.r.l., à partir de cet instant et ensuite, il n'est plus possible de contrôler la façon dont l'arme est maniée. Faites en sorte d'examiner cette arme à feu attentivement quand vous l'achetez, pour vous assurer qu'elle soit déchargée et intacte. Le revendeur vous assistera à effectuer cet examen et répondra à toutes vos ultérieures interrogations.

#### LES DONNEES

Les données de l'arme sont reportées sur le CERTIFICAT DE GARANTIE inclus dans la documentation qui accompagne cette arme.

#### LES CARACTERISTIQUES DE SECURITE

**NOTE:** LE SYSTEME DE SECURITE SUR LES ARMES EST UN "EXTRA" ET NE SUBSTITUE PAS LEUR EMPLOI CORRECT ET SUR.

**NOTE:** Ce système de sécurité, s'il est utilisé correctement, peut aider à minimiser le risque de tir accidentel. La sûreté est enclenchée (ON) quand en poussant le bouton poussoir de la sûreté la bande rouge disparaît (photo 1a). La sûreté est déclenchée (OFF) quand sur le bouton poussoir apparaît la bande rouge (photo 1b).



### MESURES DE SECURITE

Que vous soyez des tireurs expérimentés ou d'excellents connaisseurs des procédures exposées dans ce manuel ou que vous soyez des tireurs n'ayant ou ayant peu d'expérience dans le maniement d'une arme, il est indispensable que vous lisiez attentivement et entièrement ce manuel d'emploi et d'entretien et que vous suiviez les mesures de sécurité pour être certain de connaître parfaitement la manière la plus sûre et la plus correcte d'utiliser cette arme à feu, afin d'éviter toutes blessures personnelles, mort ou dommages aux propriétaires.

#### AVERTISSEMENTS:

\* Avant de tirer, apprenez à connaître les caractéristiques mécaniques et la manière de manier cette arme, lisez et familiarisez-vous avec ces mesures de sécurité. Si vous ne comprenez pas parfaitement une quelconque instruction de ce manuel, consultez une personne compétente par l'intermédiaire de votre armurier habituel ou dans le cas où vous résidez en Amérique, le "GUN CLUB" de votre région, le "NRA" de WASHINGTON, ou en écrivant à CAESAR GUERINI s.r.l. Via Canossi 18F - 25060 Marcheno (Brescia) Italie.

\* Pointez toujours l'arme dans une direction sûre et maniez-la toujours comme si elle était chargée. Ceci est particulièrement important quand vous chargez et déchargez l'arme ou quand vous la passez à une autre personne. Ne croyez personne sur la parole quand on vous dit que l'arme n'est pas chargée et contrôlez toujours vous-même en tenant les doigts loin de la détente, l'arme pointée dans une direction sûre.

\* Quand vous êtes dans un polygone de tir, transportez toujours l'arme non chargée et la culasse ouverte jusqu'au moment où vous vous apprêtez à tirer. Tirez et déchargez.

\* Ne buvez jamais d'alcool et n'absorbez aucune drogue avant de tirer ou quand vous tirez car cela limiterait dangereusement votre capacité de jugement et ce serait d'autre part une négligence criminelle pour votre sécurité et celle des autres. En outre, n'utilisez jamais une arme quand vous prenez des

médicaments à moins d'avoir vérifié avec votre médecin que vos conditions physiques vous permettent de manier une arme en toute sécurité.

\* Tenez toujours le cran d'arrêt inséré tant que vous n'êtes pas en condition de tirer sur la cible de votre choix en toute sécurité.


## LES MUNITIONS

### AVERTISSEMENTS SUR LES MUNITIONS:

\* Puisque votre arme a été étudiée pour des munitions d'un calibre précis (assurez-vous du calibre et de la chambre de votre fusil qui sont imprimés sur l'arme), n'utilisez que des munitions du même calibre et de bonne qualité, originales, produites industriellement selon les normes CIP (Europe) et SAAMI (États-Unis) et spécialement recommandées pour votre arme. N'utilisez rien d'autre. N'utilisez jamais de munitions rechargées ou chargées manuellement, ne transportez jamais l'arme avec une cartouche dans la chambre, tant que vous n'êtes pas près à tirer.

\* Les fabricants étudient les armes et les munitions en respectant des limites de sécurité bien précises. Vu que les charges manuelles sont souvent en dehors de ces limites, elles ne doivent pas être utilisées. Des munitions trop petites ou d'un calibre différent que celui de l'arme, introduites dans la chambre, pourraient avancer dans le canon, se dissimuler, et induire en erreur le tireur. Cela peut provoquer, au moment du tir, l'explosion de l'arme elle-même.

\* N'utilisez jamais de cartouches plus longues que celles conçues pour votre arme. (les douilles marquées 3" ne sont que des 2-3/4" avant d'être tirées). La mesure de la chambre indique la longueur d'une cartouche tirée. Vous ne devez pas tirer une cartouche plus longue de 3" dans la chambre, même si elle entre avant d'être tirée. Si on ne suit pas cet avertissement il peut se vérifier des dommages au fusil, des blessures ou même la mort du tireur.

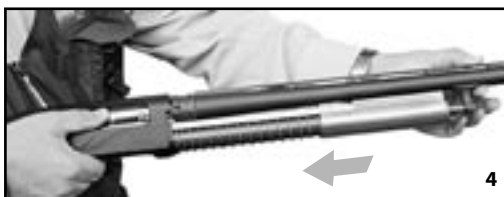
**ATTENTION:** Pour tirer des cartouches chargées avec des plombs d'acier, il est nécessaire que l'arme ait été homologuée par le Banc National d'Essai Italien après avoir été soumise à un test spécifique indiqué sur le manchon par la marque  et monter des chockes interchangeables de 3 étoiles \*\*\* Modifiées – 4 étoiles \*\*\*\* Essayées (Improved) Modifiées ( Modified) – 0 étoile Cyl – Sk.

## INSTRUCTIONS A SUIVRE POUR LE MONTAGE

Les fusils **CAESAR GUERINI s.r.l.** sont emballés avec les canons séparés de la crosse- du corps- du groupe des tiges (photo 2)



**Pour pouvoir monter votre fusil suivez les instructions indiquées ci-dessous:**



**a)** Dévisser la capsule de la tige de la crosse- du corps- du groupe des tiges et faites sortir la tige (photo 3)

**b)** En gardant la culasse en avant, positionner l'extension du canon entre la culasse et l'intérieur du corps. En faisant très attention, tirez le canon en arrière jusqu'à ce qu'il se loge dans le corps (photo 4).

Faites glisser la tige sur la bague de guidage du canon et le tube du réservoir en faisant attention de la guider complètement à l'arrière dans les deux feux du corps. Ensuite vissez la capsule de la tige sur la queue fileté du bouchon du réservoir qui dépasse de la partie antérieure de la tige (photo 5).

Visser la capsule à main et avec force (photo 6).

## LE FONCTIONNEMENT

Les fusils semi-automatiques **CAESAR GUERINI s.r.l.** fonctionnent cinématiquement. Le mécanisme d'alimentation qui permet le cinématisme de chargement est actionné par l'énergie cinétique qui provient du recul.

Après avoir tiré, le groupe chariot-masse cinétique, à cause de la force d'inertie de direction opposée à celle du recul, avance le long de l'axe central en comprimant à travers le poussoir le ressort cinétique à disque qui se trouve sur la prolonge du réservoir derrière la bague de guidage du canon.

Ce ressort à disque, comprimé, accumule de l'énergie qu'il restitue en se répandant et en provoquant le recul du groupe chariot-capsule. Pendant cette opération de recul le mécanisme d'alimentation qui réarme le cinématisme de chargement se met en route. En outre, tous les cinématismes qui complètent le

cycle de fonctionnement du fusil en le préparant pour effectuer un autre tir sont actionnés chronologiquement et en même temps que le recul.

## COMMENT MANIER LE FUSIL

**a)** S'il est indispensable de sauter une palissade, traverser une route etc., le fusil peut être rendu sûr sans enlever les cartouches du réservoir. Enclencher la sureté ON. ( se rapporter au chapitre des caractéristiques en matière de sécurité) et braquer le fusil dans une direction sûre.

**b)** En tenant l'arme sur le point d'équilibrage ( la partie antérieure du corps, là où le corps et la tige se rencontrent) faire reculer la culasse, en agissant sur la manette, pour ôter la cartouche de la chambre d'explosion (photo7).



Il faut remarquer que pour empêcher que la cartouche tombe par terre, il faut saisir la cartouche quand elle sort de la meurtrière d'expulsion. Quand la culasse recule lentement, la cartouche expulsée est facilement contrôlable et enlevée de la meurtrière d'expulsion. Ceci empêche à la cartouche de tomber par terre où elle pourrait avoir un impact avec quelque chose qui pourrait faire détoner l'étoupille.


**c)** Laisser aller lentement la culasse jusqu'à ce qu'elle se ferme complètement. Aucune cartouche ne peut être relâchée par le réservoir et le corps est vide.

**d)** Dès que l'on n'a plus besoin d'avoir le fusil déchargé, on peut facilement le recharger en remettant la cartouche dans le corps (photo 8), pour cela il suffit d'ouvrir à nouveau la culasse, d'introduire une cartouche dans la fenêtre d'explosion et de laisser aller la culasse jusqu'à sa fermeture complète.



## INSTALLATION ET ENLEVEMENT DES CHOKES

### Avertissements:

Pour tirer des cartouches avec des plombs en acier le Banc National d'Essai italien doit avoir homologué l'arme, l'essai spécifique est marqué sur le manchon  il faut monter seulement les chokes interchangeables de 3\*\*\* -Modified – 4 étoiles \*\*\*\* Improved Cylinder – 0 étoile Cyl - Sk.

Vous trouverez ci-après le tableau récapitulatif des chokes

**a)** La série de fusils à canons superposés est équipée de toute une série de chokes, ce sont des accessoires standards. Vous trouverez des chokes spéciaux supplémentaires chez votre revendeur. Il y a 5 chokes standards: full, improved modified, modified, improved cylinder, skeet (cylinder).

## MARQUES SUR LES CHOKES SELECTACHOKE

|                         |      |           |
|-------------------------|------|-----------|
| FULL (plomb uniquement) | *    | 1 étoile  |
| I.M. (plomb uniquement) | **   | 2 étoiles |
| MOD                     | ***  | 3 étoiles |
| I.C.                    | **** | 4 étoiles |
| CYL SKEET               |      | 0 étoiles |

**b)** Tous les chokes ont de petites encoches au bout de la partie antérieure ou bien les lettres , par exemple CYL sur le côté et chaque numéro d'encoche correspond au nombre d'étoiles indiqué ci-dessus.

**c)** Pour déplacer le choke des canons introduisez la clef, que vous trouvez dans la mallette de votre fusil, à l'intérieur du bout de la volée du canon.  
(photo 9) la clef utilisée pour déplacer un choke.



Faites bien attention : la clef doit rentrer dans les 6 larges crans sur le choke, tenez l'arme bien fermement et dévissez le choke dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre jusqu'au moment où vous pourrez l'enlever du canon.

Pour installer un choke, introduisez le choke dans le canon et vissez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé (photo 10).

Vérifiez cette condition en utilisant la clef.



(photo 11) Installation du choke dans le canon.



## CHARGEMENT

### AVERTISSEMENTS :

\*Avant de charger, assurez-vous d'avoir bien lu et de connaître parfaitement toutes les mesures de sécurité énoncées dans ce manuel. Tenez toujours l'arme pointée dans une direction sûre et ne touchez jamais la détente quand vous chargez.

\* N'utilisez toujours que des munitions en bon état, intactes, propres, sèches, originales et de haute qualité, produites

industriellement selon les normes CIP (Europe) et SAAMI (États-Unis) par une société respectable et adaptées au calibre de l'arme (voir ci-dessus la section sur les "MUNITIONS").

\* Contrôlez toujours l'âme du canon, la chambre et le corps pour vous assurer s'ils sont parfaitement propres et sans obstructions. Nettoyez immédiatement l'arme quand elle se salit afin de vous garantir un fonctionnement correct et sûr.

\* Indépendamment des systèmes de sécurité, quand une arme est chargée, en cas de chute ou si elle reçoit un coup, elle pourrait tirer accidentellement.

\* Ne placez jamais une cartouche dans la chambre tant que l'arme ne sera pas dans vos mains et que vous ne serez pas prêt à tirer. Otez immédiatement de l'arme les munitions vides après avoir tiré.

\* Assurez-vous que le cran d'arrêt soit inséré (photo 1) chapitre "Caractéristiques en matière de sécurité" quand l'arme est chargée et préparée pour tirer, dans le cas contraire, l'arme pourrait tirer accidentellement provoquant des blessures, mort ou dommages aux propriétaires.

**ATTENTION:** N'utilisez que les munitions décrites dans le chapitre de ce manuel intitulé "MUNITIONS". N'utilisez jamais de munitions chargées ou rechargées manuellement.

**ATTENTION:** Les fabricants étudient les armes et les munitions en respectant des limites de sécurité très précises.

Vu que les charges manuelles sont souvent en dehors de ces limites, elles ne doivent pas être utilisées. Des munitions trop petites ou d'un calibre différent de celui de l'arme, introduites dans la chambre d'explosion pourraient avancer dans le canon, se dissimuler, et induire en erreur le tireur pouvant provoquer, au moment du tir, l'explosion de l'arme elle-même.

### COMMENT CHARGER LE FUSIL

**a)** Avant de charger le fusil, placer la sûreté dans la position ON en poussant le poussoir de la sûreté le côté où l'on voit la bande rouge. Pour un tireur qui utilise la main droite cela veut dire pousser la sûreté de gauche à droite. Consulter le chapitre "Caractéristiques en matière de sécurité (photo 1).

**b)** Pousser le levier d'accrochement (ou levier cut-off) qui se trouve sur le côté du corps (photo 12) jusqu'à ce que l'on entende un dé clic. Faire reculer la manette de la culasse qui restera enclenchée dans la position d'ouverture.



**c)** Mettre une cartouche dans le corps en la passant à travers la meurtrière d'expulsion, avec la partie ourlée en avant (photo 13). Pour mettre la cartouche dans la chambre, braquer le fusil dans une direction sûre et appuyer sur le poussoir multifonctions qui se trouve sur le côté gauche du corps. Cette opération fera fermer la culasse, en mettant la cartouche dans la chambre (photo 14).

**AVERTISSEMENT: A PRESENT VOUS AVEZ DANS LES MAINS UN FUSIL CHARGÉ!**

**AVERTISSEMENT: GARDER LE DOIGT HORS DU PONTET JUSQU'A CE QUE VOUS SOYIEZ PRET A TIRER (PHOTO 15)**



**d)** Tourner le fusil en serrant la partie supérieure du corps dans la paume de la main gauche (photo 16). Introduire, mais sans pousser aucun poussoir, les cartouches de la main droite tout en poussant l'élevateur vers le bas avec la partie ourlée de la cartouche pour avoir ainsi accès à la calotte du ressort du réservoir. Pousser la cartouche en avant dans le tube du réservoir jusqu'à ce que le levier d'arrêt de la cartouche se place dans la position juste pour retenir la cartouche (photo 17). Répéter l'opération jusqu'à ce que le réservoir soit complètement chargé. Mettre la sûreté du fusil dans la position OFF en la poussant à l'aide de l'index de la main qui tire (photo 18). Voir le chapitre Caractéristiques en matière de sécurité (photo 1) avec l'arme chargée et la sûreté sur OFF, l'arme est prête pour tirer.

### CHARGER AVEC LA CULASSE FERMÉE

**a)** Placer la sûreté sur la position ON de l'arme comme cela est décrit dans le chapitre relatif aux Caractéristiques en matière de sécurité.





**b)** Tourner le fusil comme cela a été indiqué précédemment. Pousser l'élévateur avec l'extrémité ourlée de la cartouche jusqu'à avoir accès à la calotte du ressort du réservoir. Pousser la cartouche en avant à l'aide du pouce jusqu'à ce que le levier d'alimentation se déclenche derrière elle (voir photo 16) Répéter l'opération jusqu'à ce que le réservoir soit complètement chargé.

**c)** Pour mettre un coup dans la chambre, braquer l'arme dans une direction sûre, garder le doigt hors du pontet et la sûreté sous ON- consulter le chapitre relatif aux Caractéristiques en matière de sécurité-. Pousser latéralement le levier d'accrochement ou "cut-off" (voir photo 12). Cette opération porte un coup hors du réservoir sur l'élévateur. Faire reculer la culasse et ensuite la laisser aller; la cartouche passera de l'élévateur à la chambre d'explosion jusqu'à sa complète fermeture.

### **AVERTISSEMENT: A PRESENT VOUS AVEZ DANS LES MAINS UN FUSIL CHARGE!**

Tourner l'arme dans le sens contraire et introduire une autre cartouche dans le tube du réservoir pour remplir l'arme (comme cela est décrit dans la phase B de ce chapitre). Cette phase peut être sautée si vous ne désirez que deux cartouches dans l'arme.

## **TIRER**

### **AVERTISSEMENTS :**

\* Avant de tirer, assurez-vous d'avoir bien lu et de connaître parfaitement toutes les mesures de sécurité énoncées dans ce manuel.

\* Mettez toujours les protections appropriées pour protéger les oreilles et invitez toutes les personnes qui sont à côté de vous à faire de même, surtout dans un polygone de tir, car le bruit provoqué par votre arme et celles de vos voisins, pourraient provoquer un bourdonnement ou un sifflement persistant dans l'oreille pendant quelques temps après le coup de feu.

### **UNE EXPOSITION REPETEE AU BRUIT DES COUPS DE FEU SANS PROTECTIONS APPROPRIEES POURRAIT PROVOQUER UNE PERTE TOTALE DE L'OUIE.**

\* Portez toujours des lunettes de protection pour protéger vos yeux des dommages causés par la poudre, les gaz, les lubrifiants, les résidus et les particules métalliques, les résidus de charbon, les étincelles et autres débris.

\* Tenez toujours l'arme pointée dans une direction sûre.

\* Ne fumez pas quand vous maniez des charges ou quand vous tirez toute sorte de munitions.

\* Ne courez jamais, ne sautez jamais d'obstacles genre ruisseaux ou fossés, ne grimpez pas sur des clôtures ou des arbres en ayant votre arme chargée.

\* Ne suivez jamais personne en ayant votre arme chargée

\* Soyez toujours très attentif dans le cas où l'arme tire mal ou ne tire pas. Tenez l'arme pointée dans une direction sûre et attendez pendant une minute entière parce que, si le tir a été bloqué ou s'il s'est produit une combustion lente, le coup pourrait encore partir. Si, même après l'attente, le coup ne part pas, extrayez la munition et examinez l'amorce.

Si vous remarquez que le pointillage du percuteur sur l'amorce est léger, décentré ou inexistant, consultez immédiatement un armurier compétent. Débarrassez-vous des charges non tirées en suivant les instructions du fabricant des munitions.

\* Ne mettez pas le doigt sur le pontet tant que vous n'avez pas pointé l'arme vers l'objectif désiré et soyez prêt à tirer de manière sûre.

\* Tenez toujours compte des personnes qui se trouvent autour de vous. Tenez les spectateurs et les autres personnes derrière vous.

\* Arrêtez immédiatement de tirer si votre arme ne fonctionne pas correctement.

\* Quand vous choisissez un endroit pour tirer, soyez toujours absolument certain de votre cible et de l'aire située derrière elle avant de toucher la détente. Assurez-vous qu'il y ait une zone de réception adéquate qui peut arrêter ou retenir les projectiles ou les plombs. Un projectile ou les plombs peuvent transpercer votre cible et la dépasser. Si vous avez des doutes, ne tirez pas.

\* Ne tirez pas sur des surfaces plates ou dures, comme des rochers ou l'eau. Le projectile ou les plombs pourraient rebondir et partir dans des directions imprévisibles en risquant de vous toucher ou de toucher des objets que vous ne pouvez pas voir et de causer des blessures, la mort ou des dommages à des personnes.

\* Ne tirez jamais à côté d'un animal, parce que l'animal pourrait s'effrayer et causer un accident.

\* Ne faites jamais de "mauvaises plaisanteries" quand vous avez une arme en main.

### **COMMENT TIRER AVEC LE FUSIL**

**a)** Pour tirer enlever la sûreté (OFF) comme cela est décrit dans le chapitre relatif aux Caractéristiques en matière de sécurité.

**b)** En gardant le doigt hors du pontet, positionnez le fusil sur l'épaule, dans le creux qui se forme entre la partie supérieure du bras et de l'épaule quand vous levez la partie supérieure du bras et que vous vous allongez en avant.

**c)** Gardez fermement votre fusil à l'épaule mais ne vous fatiguez pas. Empoignez fermement, comme si vous deviez serrer la main à quelqu'un, en gardant le doigt de la détente tendu le long du bascule jusqu'au moment où vous serez prêts à enlever le cran de sûreté (photo 19).



**d)** Positionnez votre joue bien fermement sur le nez (partie supérieure) de la crosse. Il est correct d'approcher l'arme à la joue et de ne pas baisser la joue vers la crosse.

**e)** La plus grande partie de la force requise pour braquer le fusil devrait provenir de la main qui tire. La main qui ne tire pas est surtout utilisée pour équilibrer et déplacer la partie antérieure de l'arme quand on tire.

**f)** Gardez la joue bien fermement sur la crosse pendant le recul. Le détachement de la joue peut vous faire manquer le point de mire ou vous faire avoir un recul plus fort que celui nécessaire.

## DECHARGEMENT

### AVERTISSEMENTS:

\* Avant de décharger, assurez-vous d'avoir bien lu et de connaître parfaitement toutes les mesures de sécurité énoncées dans ce manuel.

\* Tenez l'arme pointée dans une direction sûre, tenez les doigts loin de la détente et tenez le visage et les mains éloignés de la volée de canons et du trou d'expulsion car pendant l'expulsion la cartouche pourrait provoquer des blessures.

\* Vérifier attentivement que la chambre d'explosion et l'arme des canons soient vides et libérées de toute obstruction.

### COMMENT DÉCHARGER LE FUSIL

**a)** Mettre la sûreté dans la position OFF, comme cela est décrit dans le chapitre relatif aux Caractéristiques en matière de sécurité, et braquer le fusil dans une direction sûre.

**b)** Tourner le fusil dans le sens contraire, baisser à l'aide d'un doigt l'élévateur (photo 20).



Appuyer sur l'arrêt de magasin (photo 21). La cartouche sortira facilement du tube du réservoir. En gardant l'élévateur baissé, répéter l'opération jusqu'à ce que le réservoir se décharge complètement.



**c)** Pour décharger la chambre, ouvrir tout simplement la culasse et enlever la cartouche (photo 22).

### COMMENT ENLEVER LA CARTOUCHE DE LA CHAMBRE EN AYANT LE RESERVOIR PLEIN.

**a)** Mettre la sûreté dans la position ON comme cela est décrit dans le chapitre relatif aux Caractéristiques en matière de sécurité et braquer le fusil dans une direction sûre.

**b)** Tenir l'arme de la main gauche au point d'équilibrage. Tirer la culasse en arrière en agissant sur la manette d'armement et saisir la cartouche expulsée quand celle-ci sort de l'arme (photo 22). Laisser aller ensuite la culasse.

**c)** A présent, et si on le désire, le réservoir peut être déchargé comme cela est décrit dans le chapitre précédent.

## INSTRUCTIONS A SUIVRE POUR EFFECTUER LE DEMONTAGE.

**a)** Mettre la sûreté dans la position ON comme cela est décrit dans le chapitre relatif aux Caractéristiques en matière de sécurité et s'assurer si le fusil est complètement déchargé.

**b)** Avec la culasse fermée, dévisser la capsule de la tige et faire sortir la tige comme cela est indiqué dans la photo 3. Donc, enlever le canon en faisant très attention (photo 23).



**c)** En utilisant le bourrelet d'une cartouche vide, et en faisant attention, soulever la manette de la culasse et l'extraire comme cela est indiqué dans la photo 24. Ôter le groupe culasse-chariot d'armement (photo 25) - le poussoir et le ressort cinétique. La culasse, le chariot d'armement et le ressort de récupération, le poussoir et le ressort cinétique, sont enlevés du corps en les faisant sortir du tube du réservoir.



**d)** En soulevant la culasse, celle-ci se séparera du chariot d'armement (photo 26).

**e)** Avec un pointeau faire sortir (à l'aide d'un marteau) les deux goujons du dessous du pontet (photo 27). Ouvrir le levier d'accrochement ou cut-off et en même temps enlever le groupe d'enclenchement en le tirant vers l'extérieur du corps (photo 28). Le groupe détente peut être ôté en le tirant vers l'extérieur.



**LE FUSIL EST A PRESENT DEMONTE CORRECTEMENT POUR EN EFFECTUER L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE.**



27



28

## LE CANON

**a)** Mouiller légèrement un chiffon avec du solvant pour nettoyer les âmes et humidifier l'intérieur de chaque âme en poussant le chiffon à l'intérieur en l'introduisant par l'extrémité de la chambre du canon. Laissez qu'ils s'imprègnent pendant que vous vous occupez d'une autre partie comme la culasse, le ressort, la prolonge, le réservoir etc...

**b)** Laisser le chiffon prendre la brosse et brosser l'âme- en partant de l'extrémité de la chambre- en donnant de petits coups d'une extrémité à l'autre, sans changer de direction quand la brosse est encore dans le canon (photo 29). Brosser pendant 5-10 cycles ( 1 cycle= 1 coup dedans et un coup dehors). Il faut toujours nettoyer la brosse pour les âmes avec un solvant normal après l'avoir utilisée.



29

## ENTRETIEN

**ATTENTION:** Afin que l'arme ne tire pas accidentellement, assurez-vous que l'arme ne soit pas chargée avant de la démonter et de la nettoyer. Faites en sorte de porter des lunettes de sécurité pour vous protéger du déclenchement incontrôlé de pièces à ressort ou d'autres débris ou résidus.

L'entretien et le nettoyage représentent peut-être le chapitre le plus important de ce manuel pour allonger la vie de votre fusil. Souvent les personnes trop enthousiastes jouissent de l'excitation de la chasse ou de la compétition mais, dès qu'ils ont fini, ils oublient leur fusil et ils ne le reprennent en main que lorsqu'il est l'heure de tirer à nouveau, pour découvrir ensuite que l'arme a subi les dommages du climat ou des réactions chimiques des résidus de poussière brûlée qui sont restés à l'intérieur. Voici à présent quelques passages simples qui peuvent vous aider à garder votre fusil en très bon état d'utilisation pendant des années.

Nous vous conseillons d'utiliser ces quelques articles pour effectuer le nettoyage du fusil :

- Des chiffons pour le nettoyage, en papier ou en tissu pourvu qu'ils ne soient pas en polyester, en nylon, en rayonne etc... parce qu'ils ne sont pas absorbants.

- Des chiffons pour nettoyer les âmes des canons.

- Des brosses pour nettoyer les âmes- de bronze phosphoreux, de laiton et de nylon sont les meilleures. L'acier inox uniquement pour les brosses style "Tornado".

- Des baguettes de nettoyage.

- Des solvants que l'on utilise normalement pour effectuer le nettoyage- il y en a de très bon dans le commerce. Il y a de nombreux nouveaux produits biodégradables et qui ne sont pas dangereux. Contrôler chez votre armurier s'il a ces produits de nettoyage. **NE JAMAIS UTILISER DE L'ESSENCE!** Son emploi est extrêmement dangereux!

- Des solvants pour nettoyer les âmes. Il y a beaucoup de nouveaux produits dans le commerce. Essayer de trouver un solvant qui enlève le plomb et le cuivre de l'âme. Il devrait être non abrasif.

Pour la crosse et la tige sur le fusil: il faut de l'huile de lin bouilli. Il faut en mettre une petite quantité sur la main (oter les bagues, les montres et les bracelets pour ne pas griffer la crosse) et frotter la crosse avec vigueur de temps en temps. Il faut arriver à sentir la chaleur sûr la main. Après avoir fini de frotter, il ne devrait plus y avoir d'huile sur la crosse. S'il y en a encore, cela signifie que vous en avez trop utilisé ou bien que vous n'avez pas assez frotté. Enlever tout résidu à l'aide d'un chiffon souple qui ne doit pas être de la gaze.

Avec le fusil démonté, comme cela est indiqué dans le chapitre précédent, il faudrait prêter attention à chaque groupe de l'âme.

**c)** Reprendre le chiffon et le faire passer à travers l'âme en partant par derrière jusqu'à ce qu'il ressorte propre du canon. Mouiller un autre chiffon avec un lubrifiant ou une substance protectrice et recouvrir **LEGEREMENT** l'âme. ( L'âme est chromée et elle n'est pas assujettie à la corrosion normale mais, si elle n'est pas protégée, certains résidus des acides des cartouches pourraient provoquer la corrosion dans le temps).

**d)** Nettoyer soigneusement l'extérieur des canons pour enlever toute l'humidité, la saleté, le carbone ou n'importe quel autre résidu du brunissage. L'extérieur des canons **DOIT** être recouvert par une substance protectrice de bonne qualité pour protéger le finissage. La rouille peut se présenter ou se présentera si ce pas est délaissé et **ELLE N'EST PAS** couverte par la garantie. Le brunissage n'est pas un revêtement anti-rouille.

Le brunissage est une forme de rouille contrôlée uniquement esthétique et elle fournit très peu ou aucune protection contre la rouille rouge. Les empreintes digitales causent facilement la rouille parce que les acides contenus dans les huiles de la peau sont très corrosifs. Il faut toujours enlever les empreintes digitales qui se trouvent normalement sur les parties en métal de l'arme pour empêcher que la rouille se forme.

Il existe des chiffons traités spécialement pour neutraliser les acides quand on effectue le nettoyage de l'arme.

## LA CULASSE, LE CHARIOT D'ARMEMENT, LE RESSORT DE RECUPERATION.

**a)** La culasse est une partie très importante de l'arme et il faut la nettoyer soigneusement. Des solvants normaux et des brosses à poils devraient bien nettoyer cette partie.

**b)** Le chariot d'armement, le ressort de récupération et la prolonge du réservoir devraient être nettoyés de la même façon en faisant très attention à ne pas griffer ou abimer les finitions.

**c)** Chacune de ces parties devraient être légèrement huilées pour éviter la rouille et la corrosion.

## LE GROUPE DETENTE

Le groupe détente devrait être lavé avec des solvants normaux et séché à l'air ou avec de l'air comprimé ( si l'on utilise l'air comprimé il faut faire attention à maintenir la pression basse et la pièce bien aérée. Eviter des éclaboussures dans les yeux et ne pas respirer des vapeurs).

## LA CROSSE LE CORPS ET LE GROUPE TIGE

**a)** N'importe quel résidu/carbone ou saleté devraient être enlevés du corps à l'aide d'une brosse et d'un solvant normal.

Il est conseillé de placer le solvant loin de la crosse et de la tige quand on effectue le nettoyage du corps. Il est très important de ne pas faire couler du solvant excessivement à l'intérieur du corps. Essuyer à l'air le corps ou avec de l'air comprimé, en prêtant les mêmes attentions décrites dans le chapitre relatif au groupe détente.

**b)** Si la crosse ou la tige présentent des saletés ou des résidus, il faudra les enlever avant de mettre l'huile. (photo 38). Il suffira de se servir d'un chiffon humide. Le chiffon doit être humide il ne doit pas être mouillé au point de laisser de l'eau sur la crosse. Après avoir nettoyé le fusil, on peut le frotter avec de l'huile de lin bouilli (photo 39). La crosse vernie avec un revêtement en polymères doit seulement être nettoyée.



30



31

## INSTRUCTIONS A SUIVRE POUR LA LUBRIFICATION

Il y a des zones spéciales à lubrifier et sur certaines parties il faut mettre du lubrifiant en plus. Rappelez-vous que lorsqu'on parle de lubrifiant en plus, cela ne signifie pas que l'huile doit couler de la partie. Il faut faire attention à certaines zones et s'assurer qu'il y ait de l'huile dans la quantité juste requise.

**a)** Le canon : il y a des surfaces spéciales pour la lubrification des canons. Lubrifier tout le groupe avec une couche légère, juste ce qu'il faut pour les protéger de la rouille.

**b)** Le groupe détente: effectuer la lubrification générale pour éviter la formation de rouille, avec un peu de lubrifiant en plus pour le pivot des canons et sur chaque point charnière du mécanisme.

**c)** Le corps : Lubrifier en général l'intérieur du corps. Il faut mettre un peu de lubrifiant en plus sur les nervures des coulisseaux où la culasse glisse.

**d)** Le groupe culasse : lubrification globale en général. Mettre du lubrifiant en plus sur les nervures des coulisseaux de la culasse là où le corps glisse et à l'intérieur de la masse cinétique appliquée dans la partie antérieure du chariot d'armement.

**e)** Tige guide du ressort d'énergie cinétique: merci de bien vérifier que la tige guide du ressort d'énergie cinétique est lubrifiée.

## LE REMONTAGE DU FUSIL

**a)** Remettre le ressort de récupération à sa place sur le tube du réservoir.



32



33

**b)** Positionner le groupe culasse sur le chariot d'armement et il ne faut surtout pas oublier de mettre le crampon dans la position correcte (photo 32).

**c)** Placer le groupe dans les coulisseaux sur les deux côtés du corps et faire déclencher la manette de la culasse dans sa position (photo 33).

**d)** S'assurer tout d'abord que le canon est armé, et ensuite installer à nouveau le pontet ainsi que les deux goujons d'arrêt du pontet.

**e)** Après avoir vérifié que la culasse a bien été fermée, il faut installer le poussoir ainsi que le ressort cinétique et tout en gardant la culasse poussée en avant (voir photo 4) installer le canon. Introduire la petite tige sur le tube du réservoir (voir photo 5) et visser à fond la capsule (voir photo 6).

Mettre l'arme en position avec sûreté- consulter le chapitre relatif aux Caractéristiques en matière de sécurité.

## INSTRUCTION A SUIVRE POUR BIEN CONSERVER L'ARME

### Avertissements:

\* L'arme doit être conservée dans un endroit sec. Tenez toujours l'arme déchargée et loin des munitions. Tenez l'arme et les munitions dans leurs propres emballages et ne les tenez pas en vue et à la portée des enfants.

\* Avant de mettre votre arme de côté ou de la passer à une autre personne, assurez-vous qu'elle soit déchargée.

\* Ne tenez jamais une arme chargée dans un véhicule ou appuyée à un objet quelconque. Ne la transportez jamais chargée.

## SERVICE APRES VENTE ET REPARATION

### Avertissements:

\* Pour garantir le bon fonctionnement de votre arme n'utilisez que des pièces de rechange d'origine et autorisées par **CÆSAR GUERINI s.r.l.**

\* Chaque pays a des lois nationales et locales qui règlementent le transfert et le transport des armes à feu. Consultez l'Armurier Autorisé de votre zone, avant d'expédier votre arme. Quand vous envoyez votre arme assurez-vous bien que L'ARME NE SOIT PAS CHARGÉE.

\* Incluez une note détaillée qui indique le problème, le nom du modèle, le numéro d'immatriculation et l'adresse pour la restitution, ainsi qu'une photocopie du certificat de garantie de l'arme à feu.

\* Emballez l'arme sans accessoires ou munitions, dans un paquet rembourré avec soin et assurez-le contre les risques de perte ou de vol.

\* Ne modifier ou n'ajuster jamais votre arme vous-même.

\* Si votre arme avait besoin des réparations ou réglages nous vous prions de vouloir la porter ou l'expédier déchargée à un centre d'assistance autorisé **CÆSAR GUERINI s.r.l.** ou directement à l'usine **CÆSAR GUERINI s.r.l.** Via Canossi 18F - 25060 MARCHENO (BRESCIA) ITALY. Dans cette brochure il y a une illustration de l'arme et une liste des parties qui constituent celle-ci. Veuillez appeler le Service Après-vente **CÆSAR GUERINI s.r.l.** au numéro +39 030 8966144 pour connaître le montant du devis correspondant.

### ATTENTION:

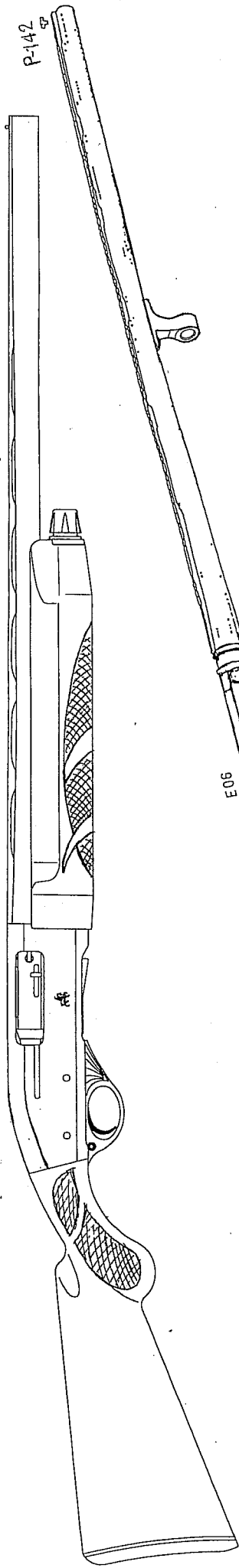
À toutes fins utiles il est recommandé de bien vouloir lire le certificat de garantie que vous trouverez joint à l'arme.

Pour plus de renseignements veuillez vous adresser à :

### Caesar Guerini s.r.l.

Via Canossi 18F - 25060 Marcheno (Brescia) Italy  
Téléphone: +39 030 8966144 - Téléfax: +39 030 8966147





**SEMI AUTO  
12 GA. - 3" CH.  
CAESAR  
GUERINI**

